

# En toute occasion...



**Je suis en veille et j'alerte les autorités** compétentes de toute nuisance ou pollution.

**Pour me déplacer,** je privilégie des modes de transport doux.

**Je suis attentif** à la présence d'autres usagers et s'ils ne m'ont pas vu, je les préviens amicalement de ma présence.



**Je privilégie les établissements locaux** engagés dans une démarche de tourisme durable.

**Je participe aux actions** en faveur de l'environnement (chantiers nature, opérations de nettoyage...).

**D'une manière générale,** je suis respectueux de la quiétude des sites et de la tranquillité d'autrui.



## Bei jeder Gelegenheit...

**Ich bin aufmerksam und melde den zuständigen Behörden** jegliche Störung oder Beeinträchtigung der Umwelt.

**Ich ziehe umweltfreundliche** Verkehrsmittel vor.

**Ich achte auf die Anwesenheit anderer Nutzer** und falls sie mich nicht gesehen haben, mache ich sie freundlich auf meine Anwesenheit aufmerksam.



**Ich wähle lokale Unternehmen aus,** die sich für nachhaltigen Tourismus engagieren.

**Ich beteilige mich an Umweltschutzaktionen** (Naturcamps, Müllsammelaktionen...).

**Ich respektiere die Ruhe in den Gebieten** und störe andere Besucher nicht.



# Avant de partir...



**Je consulte la météo, j'adapte** ma tenue vestimentaire aux conditions climatiques et à la durée de la sortie et **je vérifie** mes équipements.

**Je m'informe sur la réglementation** en vigueur relative à mon activité sur l'itinéraire que je souhaite emprunter.

**Je contacte les structures locales** (clubs, associations...) pour obtenir des informations précises sur mon activité.

**Je prends connaissance des éventuels dangers** et des règles de sécurité en vigueur (niveau d'eau des rivières, niveau du Rhin...).

**Je prévois une personne** du lieu et des horaires prévus de la sortie.

**Je choisis des activités adaptées à mes capacités** (niveau de difficulté, durée du parcours...).



## Bevor ich losfahre

**Ich erkundige mich nach den Witterungsverhältnissen** und passe meine Kleidung an diese und an die Dauer des Ausflugs an. Ich überprüfe meine Ausrüstung.

**Ich unterrichte eine Person** über den Ort und die geplanten Zeiten des Ausflugs.

**Ich passe die Aktivitäten meinen Fähigkeiten/meiner Kondition an** (Schwierigkeitsgrad, Länge der Strecke...).

**Ich informiere mich über eventuelle Gefahren** und die bestehenden Sicherheitsvorschriften (zum Beispiel: Höhe des Wasserspiegels der Gewässer, des Rheins).

**Ich kontaktiere die lokalen Einrichtungen** (Klubs, Vereine...), um Informationen zu meiner Aktivität einzuholen.

**Ich informiere mich über die geltenden Vorschriften** für die von mir gewählten Aktivitäten und Strecken.



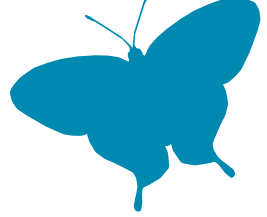
# Sur place

**J'utilise les infrastructures existantes**, les sentiers et chemins autorisés (chemin balisé, aire de repos, accès aux berges, zone d'embarquement,...).

**Je respecte la réglementation en vigueur** relative à mon activité (ex. feu de camp).

**Sur terre et dans l'eau, je respecte les zones sensibles** (haltes migratoires, lieux de nidification, frayères) ainsi que leur faune et leur flore.

**Je ne laisse pas de trace de mon passage** sur terre et dans l'eau, j'emporte mes déchets et détritux.



# Vor Ort



**Ich nutze vorhandene Infrastrukturen**, ausgewiesene Wege und Pfade (ausgeschilderte Wege, Lagerplätze, Zugänge zum Ufer, Ein-/ Ausstiegsstellen,...).

**Ich respektiere die Vorschriften**, die für die von mir gewählte Aktivität gelten (z.B. Lagerfeuer).



**Ich respektiere Schutzgebiete an Land und zu Wasser** (Nist-, Rast- und Laichplätze) sowie die dazugehörige Tier- und Pflanzenwelt.

**Ich hinterlasse keine Spuren**, weder an Land noch zu Wasser, ich nehme meine Abfälle mit.



# Pêcheurs et kayakistes

## JE SUIS PÊCHEUR!

- Je m'acquitte d'une carte de pêche.
- Je ne m'aventure pas dans le lit du fleuve afin de ne pas me faire surprendre par les éclusées.
- Je ne pêche pas à proximité des lignes électriques.
- Je ne laisse pas d'hameçon, de fils de pêche (danger pour la faune et les usagers du site), ni de viscères sur les berges.
- **Côté français: je ne garde que les poissons que je souhaite consommer.**

## JE SUIS KAYAKISTE!

- Je sais nager et je porte un gilet de sauvetage.
- Je ne navigue jamais seul.
- Je suis très vigilant à l'approche des obstacles naturels et artificiels.
- Je me tiens à distance des nids et je ne racle pas le fond de la rivière avec ma pagaie.
- Je n'effectue mes sorties qu'entre 10h et 18h.



# Angler und Kanufahrer

## ICH BIN ANGLER!

- Ich besitze einen Angelschein.
- Ich bleibe dem Flussbett fern, um nicht von Stauwasser überrascht zu werden.
- Ich angle nicht in der Nähe von Hochleitungsmasten.
- Ich lasse keine Angelhaken, keine Angelschnur (Gefahr für Tiere und Besucher des Gebiets) und keine Tierreste am Ufer liegen.
- **Auf französischer Seite: ich lasse die Fische, die ich nicht verzehre, wieder frei.**

## ICH BIN KANUFAHRER!

- Ich kann schwimmen und trage eine Schwimmweste.
- Ich fahre niemals allein.
- Ich passe auf nahende natürliche oder künstliche Hindernisse auf.
- Ich halte Abstand zu Nistplätzen und vermeide Grundberührungen mit dem Paddel.
- Wenn möglich, unternehme ich meine Fahrten zwischen 10 und 18 Uhr.

